

外电报道周总理欢宴昂季准将

并轉播了中緬边境联合委员会20日會議新聞公报

【法新社北京20日电】北京电台报道，人民中国总理周恩来今晚宣布，中緬边界条约将在他的国家的国庆日——10月1日签订。

周在为参加中緬边界联合委员会第四次会议的緬甸代表团举行的宴会上讲话时说，緬甸总理吴努和其他贵宾将参加国庆庆祝活动。

这位中国总理指出，这个条约是两国在和平共处五项原则的基础上签订的第一

个边界条约，他表示希望条约的签订将使緬甸和大陆中国之间的友谊进一步发展。

【美联社东京20日电】緬甸共产党中国边界联合委员会第四次会议星期二在北京开始举行，讨论据信是解决长期来有争论的中緬边境问题的最后阶段问题。

这里收听的北京电台华语广播说，以緬甸的昂季准将和共产党中国的姚仲明为首的委员会星期二拟定了会议议程。

北平说，中国共产党总理周恩来在晚上设宴欢迎两国代表团。北平说，周在宴会上宣布，新的边界条约将在10月1日北平庆祝国庆时正式签订。

这家电台援引周的话说，緬甸总理吴努，奈温将军和由300多人组成的緬甸代表团将参加在北平举行的庆祝活动。

日「总評」事务局长岩井动身来华

日电台說日本漆器业喜得我国照顾物资并想再多进口生漆

漆器业界正在努力促进日中贸易的恢复，以争取输入更多的中国生漆。

【共同社东京20日电】日本工会总评议会事务局长岩井已在20日早晨由羽田机场启程前往中国。岩井事务局长在访问中国以后，还计划访问苏联、西德等欧亚10个国家。这次访问各国的主要目的是，表示感谢各国工会前些时候在进行反对安全条约斗争和争取批准国际劳工组织第87号公约斗争中所给予的援助，并且向它们汇报斗争的实际情况。同时，他准备同各国工人讨论促进来往的办法，大概要乘此机会进一步加强日本同世界各国工人的国际团结。

岩井事务局长在访问中国时，将要会见周恩来总理以及其他中国领导人，就（一）恢复日中邦交问题；（二）加强亚非各国的团结；（三）最后确定漆料、甜栗子等照顾物资三项问题进行商谈。另外，估计还可能就恢复贸易，邀请第二次访日代表团等问题进行具体的商谈。

【日本广播协会电台19日广播】中国最近将以照顾物资的形式向日本输出生漆，这使苦于缺乏原料的漆器业大为欢喜。

据日本漆器工会联合会的调查，自从两年前日中贸易断绝以后，日本进口生漆的数量减少到一半以下（三百五十吨），使有的商家转营他种行业。可是，“总评”和中国总工会商妥继去年的二十吨之后今年仍特别供应日本生漆四十吨，价格是三点七五公斤五千日元，相当便宜。因此苦于原料缺乏的漆器业大为欢喜。

高崎达之助定下月来我国訪問

共同社說高崎要同我领导人会谈打开中日关系問題

【共同社东京20日电】高崎将于10月上旬前往中国进行访问。高崎坚定了10月上旬访问中国的想法，并且在20日征得了池田首相的同意。高崎在北京将同周总理等中国领导人就打开日中关系僵局问题交换意见，而且，还将和随同前往的七、八名一流厂商的常务董事一道去了解中国东北地区的工业情况。

高崎说：“我这一次将完全以个人的身份前往中国进行访问。我不打算进行那种像签订日中贸易协定等的具体的会谈。”不过，人们认为：“（高崎）将会同周总理就预料在大选中……的打开日中关系僵局问题进行相当深入的会谈。”

外务省人士认为：虽然不能指望周总理会由于高崎访华而表明内容会比他就日中贸易问题向铃木一雄和穗积七郎所表明的想法更进一步的想法，但是，中国今后对于打开日中关系僵局的态度可能会进一步得到明确。

【日本新闻社东京20日电】据“朝日新闻”今天的晚刊报道，前通商产业相高崎达之助打算在10月初访问中国，以便就恢复同中国的贸易问题和日中两国间其他悬而未决的问题同中国的政治领袖会谈。高崎过去一直想在大大选举行以前访问中国（

大选预定在11月间举行），要同中国总理周恩来会晤以便同他讨论各种问题。

据“朝日新闻”观察，自由民主党的反主流派领袖松村谦三过去一直劝高崎访问中国；怕假如执政党在打破日中关系僵局方面继续不采取任何行动的话，池田内阁和自由民主党就会落后于（其他方面）目前为改善同中国的关系而采取的行动。

这家报纸说，中国最近对日本采取的态度，使自由民主党的政客们害怕进步力量可能垄断改善同中国的工作。

日本民社党发表竞选綱領 声称要追随美国制造“两个中国”阴谋

【日本外务省M S G 电台东京19日电】民主社会党预定在21日举行临时党代表大会，18日发表了将向这次大会提出的大选政策。这个大选政策列举了十一条口号，其中关于外交部分，在“不准把美苏的对立引到国内来”的口号下阐述如下：（一）在我国建立超党派外交的基础，从真正对等的地位同各自由国家进行紧密的合作。为此，要分阶段取消新安全条约。（二）同共产主义国家一面坚持在思想、政治和制度上不相容的立场，一面采取这样的方针：给中国以联合国代表权，台湾问题由联合国来解决，努力实现日中和平共处，扩大贸易，

恢复邦交。（三）同社，共两党主张的假中立主义对抗，指出这是意味着亲中苏的，极其危险的东西。

【合众国际社东京19日电】民主社会党说，日本应当承认两个中国——共产党中国和国民党中国，如果美国决定这样做的话。

这个党的立场是昨天在它的政策审议会发表的“中央竞选纲领”中宣布的。

民主社会党说，他们将支持共产党中国参加联合国，并且设法在联合国解决福摩萨问题。

关于外交政策，这个党保证同西方国家保持友好关系，但同时设法使同共产党中国和苏联的关系正常化。

鲍尔斯再次公开鼓吹制造“两个中国”

【合众国际社华盛顿18日电】参议员肯尼迪的外交政策顾问鲍尔斯今天在在一次电视节目中说，他认为美国在今后四年内不可能承认红色中国。他说，他认为不论哪一党在选举中得胜，事情总是如此。

例如，他说，如果美国由于某种机会而表示愿意承

就立刻会问，美国是否承认中国共产党人对福摩萨的权利。他说，由于答复将是“不”字，问题到这里就完了。

鲍尔斯说，美国现在应该向中国共产党人表明：他们想向南扩张的任何企图将遭到强烈的反对。同时，他建议美国作更多的努力来把福

希「黎明日报」說是否恢复我席位 是本屆联大成功与否的重要标志

【新华社布拉格20日电】“黎明日报”的政治观察家在谈到联合国会议期间讨论接纳中国人民参加联合国问题时说：“要求联合国这次大会决定接纳中国参加联合国，这对于确保这一国际组织的威信是必不可缺少的。”该观察家指出，大会就这一问题作出的决定将是大会成功与否的重要标志，他并说，在这里每一个国家都将不得不为其政策辩解，并将阐明它对于促进巩固和平合作所希望采取的方法。

香港“真报”抨击美国干涉雷震案 主張蔣党应“坚持到底绝不低头”

【本刊讯】香港“真报”9月13日一版以特大标题刊载该报记者的一篇综合报道称：

雷震事件在台北有着新的发展，趋势可能十分严重。雷震被捕之初，反对党另外两巨头高玉树、李万居等台湾籍人一度软化——甚至惊惶，不断的说，假如他

们步雷震后尘而被捕，将非意外之事。但他们并没有被捕，而政府也声称“雷震的被捕与反对党无关”，他们才安心下来。但这几天，他们不仅安心下来，而且比前更大胆的积极活动，着重反对国府，加紧斗争，李万居的“公论报”甚至公然提出“万人入狱，代雷震坐牢”的主张了。这一项有着严重趋势的大胆发展，是得到了什么人或什么力量在背后支持呢。

美国人对雷震事件的“干预”——公开的或秘密的——绝不出人意外，他们就是这样愚蠢而不肯接受过去中国大陆赤化的教训，如今，问题在看蒋总统了，他是否会下决心，不管美国人的意向和压力如何，坚持到底，绝不低头呢？

在今天形势下，美国和中华民国是“互相倚赖”的关系，对比下来，谁也不欠谁的债，为什么一定要对美国人的压力低头呢！

張君勱打电报要蔣介石下台

【合众国际社旧金山19日电】民社党主席张君勱今天要求蒋介石总统为了福摩萨的民族复兴而辞职。

张在今天拍给这位福摩萨领袖的一封信中电报中说：“如果你继续执政的话，是不能实现这一点的。”

这位社会党领袖攻击最近逮捕雷震一事，是“没落的独裁者为压制新闻”而采取的不顾一切的行动，他警告说，这次事件已经引起国际愤慨。

委任给他的长子，把大权和政治权力都集中在他长子的手里。

他说，雷震被捕就是在他宣布成立反对党同国民党的一党统治挑战之后发生的。

他说：“面对着这些事件，我相信只有你辞职才能恢复中华民国的日益下降的威信……如果你身上还有一丝爱国精神的话，你就会毫不犹豫地走开，把你的责任交给副总统。”

亲美倒蔣派继续加紧活动 李万居宣称将开会討論新党成立日期

【美联社台北19日电】成立一个反对政党的计划在继续执行，尽管这个党为首的筹建人雷震被捕，并即将以叛乱罪名受军事法庭审讯。

李万居（自从雷震9月4日被捕以来他担任这个党的代理领导人）星期一说，中国民主党筹建委员会将于9月25日举行会议，讨论的问题将包括新党正式成立的日期。

筹建委员会有委员55

联合国第十五届大会20日正式开幕

大会选出爱尔兰人博兰为本届大会主席并通过接纳十四个新会员国

【路透社联合国20日电】联合国大会今天下午举行联合国成立十五年来最大的一次会议，东西方可能在世界裁军问题上提出决定性的挑战。

前一届大会主席贝朗德作为主席发表了告别辞。他说，今年是“对我们的组织进行考验的一个年头”。

贝朗德提到了刚果危机，赞扬安理会在这个局势中的作用以及秘书长哈马舍尔德的工作。

他说，联合国部队的使用使他希望，这可能成为联合国的一种常设制度。

今天参加大会的不仅有許多外交部长，而且还有总理，甚至国家首脑。

他说，“这是一个独一无二的机会可以再次表明，我们是多么意识到，我们目前是处在人类历史的决定性事件的开端。”

这些代表在这里的出现表明他们切望为通过联合国宪章所规定的和平方法解决所有紧迫而重要的问题奠定基础。

大会必须集中全部努力解决裁军问题。

大会就选举新会议的主席进行了秘密投票。在这次选举中，爱尔兰的博兰，冰岛的托尔斯和捷克斯洛伐克的诺塞克都宣布为候选人。博兰以49票当选。托尔斯获得9票，诺塞克获得25票。

博兰按照准备好的稿子发表了感谢词，他显然预料他自己会当选。

博兰是一个以热烈反共著称的人。

大会接着接纳了十四个新会员国，其中有十三个是非洲国家。

当麦隆和其他非洲国家当选为会员国时，赫鲁晓夫第一次拍了手。

联合国典礼事务负责人在新会员国的选举正式宣布之后，陪送它们的代表在大会中就坐。

大会一共接纳了十四个新会员国，其中有十三个是非洲国家，另一个是塞浦路斯。

自从这个世界机构成立以来，这是来自一个洲的最大一批新会员国，使联合国的会员国从82增加到了96。

苏联外长葛罗米柯在大会上作了俄国的第一次发言，他对“我们的行列中这次补充新的成员表示深深的喜悦”，他把这件事称为“的确是一个重大事件。”

美国国务卿赫脱说，他的政府热烈欢迎这些新国家。这是取得自由的各国的一个突出的榜样。

【路透社联合国20日电】当联合国大会在今晚晚饭后继续举行开幕会议时，赫鲁晓夫再一次率领苏联代表团出席了会议。

赫鲁晓夫在国民党中国代表开始发言时不久便离开大厦。

在蒋庭黻发言期间，所有共产党集团的代表都缺席。

美当局对苏联等代表团多方刁难、羞辱 洛奇发出反苏叫嚣

【合众国际社华盛顿19日电】共和党副总统候选人洛奇昨天晚上说，美国必须提防赫鲁晓夫对联合国的访问的“隐藏着”的意义。

他说，美国应当用关于裁军和其他冷战问题的“真相”来对付共产党在联合国大会上进行的任何宣传活动。

洛奇还说，赫鲁晓夫就限制他在曼哈顿岛活动的措施提出的抗议使有些美国人“受了骗”。

洛奇说：这位苏联领袖破坏了最高级会议，侮辱了艾森豪威尔总统，撤消了艾森豪威尔对俄国的访问的邀请，“我不能理解他怎样能想在这里受到不同的对待”。

【美联社纽约20日电】美国报纸如何对待赫鲁晓夫来纽约参加联大一事？

美国各地的报纸都以下面的论点作为标题：“赫鲁晓夫受冷遇”，“赫鲁晓夫受人嘲笑”，“被人嘘”，“作出了举行最高级会议的尝试”。

【路透社纽约19日电】纽约“美国人报”的通栏标题是“赫鲁晓夫被处绞刑”，标题底下是这样一张图片：当“波罗的海号”驶过码头工人时，码头工人把赫鲁晓夫的肖像绞死。

不让使用广播工具

【路透社华盛顿19日电】国务院发言人表示了这样的意见：美国的报纸，电台和电视在联大开会期间不应该让赫鲁晓夫利用它们作为宣传讲坛。

一些发言人今天说，美国所有的电视网以及除了一家公为例外例的所有广播公司将不让赫鲁晓夫使用它们的电台。

限制举行记者招待会

【美新处纽约19日电】海外记者俱乐部主任路德说，“如果赫鲁晓夫不愿按照自由报界提出的条件同他们会面，那末海外记者俱乐部就没有兴趣跟他会面。”

由美国记者组成的一个三人委员会已经被指定为同赫鲁晓夫举行的一次记者招待会制定基本规则。

特务人员紧紧跟随

【合众国际社纽约20日电】波兰共产党领袖哥穆尔卡今天要求纽约警察署削减派去保护他的治安警备队人数，并减少吵闹的情况。

一位警方发言人说，哥穆尔卡要求警察署：

陪同他前往纽约市各地的警备车不要使用警笛，当他外出散步时，不准便衣警察陪伴他。

哈格蒂声称 艾森豪威尔没有会见赫鲁晓夫的打算

【合众国际社华盛顿20日电】今天白宫率直地说，艾森豪威尔没有在赫鲁晓夫逗留在纽约期间会见他的计划。

总统新闻秘书哈格蒂重申了这一点，在此之前不久，国务卿赫脱发表了类似

的声明。

有人问哈格蒂，俄国人是否提出了任何建议，谋求在赫鲁晓夫出席联合国会议期间举行一次赫鲁晓夫—艾森豪威尔会晤。哈格蒂回答说，他们并没有，并说：“我们不想继续对这种报道发

表意见，从而中俄两国宣传的计。”

【路透社华盛顿19日电】白宫拒绝就赫鲁晓夫今天在到达纽约时的讲话发表评论，但是消息灵通人士说，英国外交大臣霍姆实质上已经提出了西方对这篇讲话的答复。

他们同意霍姆在同艾森豪威尔总统会谈后发表的谈话。霍姆说，赫鲁晓夫否认抱着宣传目的的同时，必须拿出“证据”来证明苏联的确希望世界紧张局势有所缓和。

【美联社伦敦20日电】截至目前为止，赫鲁晓夫表现的态度看来比他在5月间要温和一些。

“泰晤士报”指出赫鲁晓夫抵纽约时发表的谈话“是比较地温和和友好的。”

伦敦的一些外交人士深信，赫鲁晓夫在设法重建他今年春天自己一手破坏的东西方之间的一些桥梁。

霍姆说：“我们就可能在大会上提出的问题进行了一次良好和泛泛的讨论。”

他说，美国和联合王国之间没有不一致的地方，他接着又说：“美国和联合王国的看法是非常接近的。我们希望看到大会不要被用来进行宣传，而是要用来达到建设性的目的，以缓和紧张局势和举行一些能够取得肯定的结果的会议。”

霍姆在美全国新闻俱乐部发表谈话

说他打算会见赫鲁晓夫；为艾森豪威尔捧场，说艾在联大的演说将“定下基调”。

他强调，有必要为举行这样一次会议进行长时间和仔细的准备。

他说，如果另一次最高级会议以失败告终的话，那将是再没有事情比这更坏的了。”

【美新处华盛顿19日电】据英国外交大臣霍姆说，艾森豪威尔总统的讲话将会“定下基调，从而使联合国大会向建设性地解决世

诺沃提尼和哥穆尔卡往访赫鲁晓夫

【路透社纽约19日电】捷克斯洛伐克总统诺沃提尼和他的外交部长今天在苏联驻联合国代表团总部拜会了赫鲁晓夫。不久，波兰共产党首脑哥穆尔卡和外长腊帕茨基也来了。

古苏代表团互相访问

【路透社纽约20日电】古巴外长罗亚今天一早在苏联代表团总部拜会了赫鲁晓夫总理。

【美联社纽约20日电】赫鲁晓夫星期二在古巴总理卡斯特的罗的哈莱姆饭店同卡斯特罗会晤了四十分钟。

肯尼迪叫喊决不放弃“冷战”

鼓吹从“实力”地位出发加紧反苏反共

【合众国际社纽约14日电】参议员肯尼迪今天在一篇演说中说，他“决不会许诺——我们将结束冷战。”

肯尼迪说：“如果任何一位候选人相信这一点，他就是在欺骗自己。”他说，如果一个候选人这样说，而实际上又不相信它，他就是在“欺骗美国人民。”

他说：“我能许给你们的是不倦地，不息地努力重建我们的实力，我们的威信和我们的形象——把这个国家再次推向新的和平的边缘。”

肯尼迪再次提出他自己的实现和平的广泛建议，这些建议主张通过加强美国的防御地位，更努力于实现裁军，加强和其他自由国家的联系，在联合国中发挥更积极的美国的领导和在国内实行更好的社会计划来实现和平。

【美联社新泽西州巴拉

艾倫宣揚对苏联进行文化渗透

【路透社华盛顿18日电】美国新闻署署长乔治·艾伦今天说，苏联仍旧是“围绕在种密之中的迷中之谜”。

艾伦在向国会提出半年度报告时指出了这种似乎是矛盾的情况：当苏联的反美宣传最恶劣的时候，过去六个月内观看美国电影的俄国人的人数却超过了1917年以来所有年代里看美国电影的

他说，今年6月30日，莫斯科有四家电影院根据去年订立的协定放映着美国影片。

他说：“就在苏联官方对美国的宣传攻击最恶劣的时候，电影院里却挤满了人，而且反应非常好。”

艾伦说，在1959年“融化”期间曾经停止了苏联对美国之音广播的干扰，在巴黎最高级会议失败时又

“赫鲁晓夫先生，有人说你的目的是在我们的选举期内分裂我们的国家。我可以最强调地说：这些策略是不会得逞的。”

“你可能听到我们在就我们的失去的威信，我们的动摇中的防务，我们的缺乏领导等提出质周。但是请不要迷糊。民主党并不主张不团结，我们的计划并不是会令你高兴的计画。”

“最有希望谋得光明的前途的是资本主义，不是共产主义。”

【路透社纽约19日电】赫鲁晓夫今天震动了纽约股票市场。

经纪人说，股票骤跌是国内商业没有什么改进以及即将举行的联大辩论可能发生的“爆炸”的反映。

道·琼斯股票的平均数已到达1960年新的低潮，以工业股票为首，这一系列股票在实际成交中不断下跌，到中午，每股普遍跌了二美元。波动更大的股票每股跌了三到10.50美

紐約股票下跌

【路透社纽约19日电】赫鲁晓夫今天震动了纽约股票市场。

经纪人说，股票骤跌是国内商业没有什么改进以及即将举行的联大辩论可能发生的“爆炸”的反映。

道·琼斯股票的平均数已到达1960年新的低潮，以工业股票为首，这一系列股票在实际成交中不断下跌，到中午，每股普遍跌了二美元。波动更大的股票每股跌了三到10.50美

美帝奴役全世界人民的野心不会改变
艾森豪威尔公然叫嚣颠覆社会主义国家

路透社报道卡薩武布同卢蒙巴的談判“破裂”

据说卢蒙巴拒绝卡薩武布要他当副总理的建议
卡薩武布拒绝接受非洲五国提出的卢蒙巴继续任总理的“折衷方案”

【路透社利奥波德维尔20日电】卡薩武布总统与卢蒙巴之间的妥协谈判今天清晨在这里破裂。

据接近总统卡薩武布的权威人士说，卢蒙巴拒绝了卡薩武布的一项折衷建议，该建议主张卢蒙巴在一个大部分由总统任命的全新的内阁中任副总理。

在总统的住所和卢蒙巴的住所一直在举行相对立的内阁会议，直到今天清晨。

这位人士说，卢蒙巴的使者卡松戈（议长，卢蒙巴党人）坚持说，卢蒙巴除了总理职位之外，其他都不能接受。

还据悉，卡薩武布已吁请这里的联合国机构阻止卢蒙巴到纽约联合国去陈诉。

现在又回复到了两天前的局面：总统承认伊利奥的政府，而卢蒙巴则占据着总理的官邸。

据悉卡薩武布的态度是，他不希望卢蒙巴当在野人士，如果能避免这样的话，他还担心继续混乱下去会使刚果置于联合国监护下，而这种情况是刚果领袖都不希望的。

由五个非洲国家——摩洛哥，突尼斯，阿联，几内亚和加纳——组成的一个调停团建议一个折衷方案，根

据这个方案，卢蒙巴将继续当总理，但是权力有限度，卢蒙巴将同意到刚果的一切援助统统经过联合国的途径，并向各省要求更大自治权的联邦主义者让步，其中最极端者是加丹加总理冲伯。

卢蒙巴接受这一折衷方案，卡薩武布则拒绝接受，他建议两个“政府”都辞职，另行任命一个新总理，

由卢蒙巴任副总理。卡薩武布的计划遭到他自己的内阁以及他自己党的领导者们的反对，后者不希望同卢蒙巴妥协，据信他们在力谋执行逮捕卢蒙巴的命令。

【法新社布拉柴维尔19日电】布拉柴维尔电台今晚报道：被解职的刚果总理卢蒙巴否认谣传他同刚果总统卡薩武布达成协议。

博利康果說

卡薩武布和伊利奧竭力支持蒙博托

【美新社利奥波德维尔19日电】亲西方的伊利奥政府星期一向它的死敌卢蒙巴提供了一个部长的职位。

伊利奥的新闻部长博利康果在记者招待会上说，新政府还没有在刚果掌握实权，因为它仍希望同亲共的卢蒙巴达成协议。

博利康果还承认，在利奥波德维尔地区仍有“数百名”忠实于卢蒙巴的士兵。

蒙博托明显地支持卡薩武布和伊利奥。

但是这种力量的显示并没有能让伊利奥有效地控制政府。没有一个内阁正常地工作，政府在技术和行政方面继续进行的活动都是在联合国“技术援助”的指导下

进行的。博利康果说，卡薩武布和伊利奥充分支持蒙博托的行动。

博利康果承认，蒙博托没有充分控制驻扎在首都郊外利奥波德营的估计有三千名的士兵。

对邦博科的新“任命”

【路透社利奥波德维尔20日电】蒙博托中校的一位发言人今天在利奥波德维尔电台上宣布，刚果外长邦博科已被任命为一个“技术委员会”主任来管理刚果直到年底。蒙博托已宣布他正在组织一个学者委员会来在明年1月1日前的“中立化”时期管理这个年轻国家。

悍然阻撓剛果政府軍隊統一剛果

联合国竟在加丹加边境建立「中立区」

【法新社利奥波德维尔19日电】联合国今天宣布，它已沿基伍省和加丹加省边境宽三十公里的地方建立了中立区。

一位联合国发言人说，这个地区位置在加丹加省内，经过科特韦，基卢比，刚果卢古一直延伸到卡沙瓦。

发言人又说，“我们已经获得有关各方的同意，将把这个地区交联合国控制”。

在答复记者问题时，他说联合国已经和在这个地区的刚果军队接触，并对他们下了停火的命令，他们正准备向北撤退。

发言人说，还谈不上在开赛省和加丹加省之间建立中立区的问题，但是如果需要的话，也可以这样做。

他说在加丹加和基伍之间的地区决不是分裂性质的，而是严格的军事性质，目的在于停止战斗。

【合众国际社利沙伯维尔19日电】联合国今天努力使开赛省获得和平和平静，这个省是混乱的刚果唯一还发生暴力的地方。

联合国官员们对他们在南开开赛省安排一次停火的机会表示乐观。

同时，在卢蒙巴的军队退回基伍省和加丹加宪兵平定了部族的骚乱之后，加丹

加又恢复了和平。

加丹加的官员们说，宪兵重新控制了卢埃纳矿业中心。据信那里已有一百多人被打死。

他们说，在宪兵采取了“严厉的措施”之后，已不再有巴卢巴部族留下在卢埃纳战斗。

据说刚果强有力的蒙博托上校已命令在开赛的刚果军队停战并撤退到开赛省会路阿堡。

【合众国际社利沙伯维尔18日电】一支前往北部加丹加进行了匆匆忙忙的访问的联合国巡逻队已经回来，并且说，它在执行使刚果部队撤退的任务中取得了“完全的成功”。

加省当局加緊鎮壓人民反抗

蒙博托令剛果軍隊從開賽省撤退

“泰晤士报”評介李約瑟著“中国科学技术史” 承认我国古代科学成就远远超过同时代人

【本刊讯】英国“泰晤士报文学增刊”7月8日载文评李约瑟著“中国科学技术史”第三卷，摘要如下：“中国科学技术史”是一部学术性著作，计划共出七卷，包括从中国古代到现代的全部科学和文明的历史。李约瑟是作为一个科学史家写这部作品的。李约瑟指出，由于相互的影响和传播，要研究欧洲科学的发展不能与科学在东方发展的情况截然分开。

“中国科学技术史”第三卷的内容是关于数学、天学（讨论天文学和气象学）和地学（包括地理学、制图法、地质学、地震学和矿物学）的。李约瑟认为中国在数学方面的成就可以与任何西方国家相比拟。这部著作从技术上详细地叙述了这些成就。作者引述了有力的证据支持他自己的论点。这些论点无疑会使大多数读者感到惊奇，即在纪元前三世纪到公元十三世纪不少于十五个

世纪的时期中，中国向国外（包括欧洲）传播的数学知识比它从外国接受的要多。

在李约瑟看来，中国人是“在阿拉伯人之前，世界上最顽强，最精确的天空现象的观察者”。

从纪元前五世纪到公元十世纪约十五个世纪以上的时期中，任何有系统的天文事件的纪录所以能保存下来传给了后代子孙，是由于长时期中国人对天空进行刻苦研究。他认为这些占代的纪录已被证实，甚至对现代天文学者也有帮助。

在天文学方面，书中有关古代和中世纪宇宙哲学的思想，中国天文学中关于两极和赤道的性质，星球的名称分类和绘图以及历法和行星天文学等有启发性的章节，同时还包括天文仪器发展的详细说明，并附有插图：计时计，日规，漏壶或水钟，浑天仪，测视管和地球仪。

该卷的第三部分（最后一部分）是讲地学的。这也

是象关于数学和天文学那样的学术论述，虽然较为简略些。关于地理学，书中比较详细地叙述了中国科学的制图法，在这一方面中国人比他们的中世纪同代人远远走在前面。同样的，矿物学在中世纪也决不是不发达的。在关于中国地球植物学和生物地球化学探测的有趣叙述中，我们可以知道中国人在那遥远的年代里如何巧妙地利用邻近某种植物来探矿。

在这部巨大的关于中国科学、文明的综览里，李约瑟博士已经进展到足以使我们能窥全豹，并以一句祝贺的话来作结束。这是一部具有伟大决心，果敢，和成功的著作。

为侵略作准备

【美新处纽约8月13日电】美国教育司已经给哥伦比亚大学22,509美元的赠款，以帮助扩大该大学中文和日文系的设备以及促进对这两种亚洲语言的学习。

哥伦比亚大学东亚图书馆约有155,000本中文书，50,000本日文书，并大量收集了朝鲜书。

在1957—1958这一学年，这个系的学生约有207名，在1958—1959这一学年内，招收了约235名学生。除了语言课程以外，这个系也开设

“泰晤士报”載文談我影片“老兵新傳”

說我电影事业获得了惊人发展

【本刊讯】英国“泰晤士报”8月23日，25日报道：中国电影自8月23日至9月4日在伦敦的国家电影院举行。第一部放映的影片是“老兵新传”。

“老兵新传”，在某些方面使人联想到旨在向俄国人民进行宣传教育的，有关他们的革命的俄国影片。但俄国影片给人的印象几乎是严肃的救世主式的，而“老兵新传”却有生气，有风趣，热情而亲切。

沈浮先生是以对美丽风景的抒情眼光和鼓舞着他的人民的一种迫切心情来导演

这部影片的。影片里有利欲熏心的落后者，也有由热情而失去现实精神的热心家。然而，这部影片还是对一个生气勃勃，团结一致的社会的饶有趣味和令人感动的刻画。

演老战士的崔嵬作了强有力的表演。他是每一个男孩子——多数成年人——想象中的领导人：性情急躁，愉快，从不气馁，一向埋头苦干。在这方面，影片中没有牵强附会的地方；对于一部欧洲或美国影片说来，这可能是令人难以忍受的；而如同在这部影片里所表现的

用直截了当和真实的手法来处理这个问题，却给人一种亲切的感觉。

1949年中国大陆解放以后，电影观众和电影事业都有惊人速度的发展。目前举办的新中国电影节是使任何一个西方首都都有机会判断中国影片在过去十一年中的显著进步和中国影片质量的第一次。

共产党国家的影片，有些是反映官方态度并且企图通过它们来促进人们忠于新的生活方式的。但是，年青的中国电影也有它更纯粹的娱乐的一面。

美国出版爱倫堡一部早期作品和馬雅可夫斯基詩选

美記者就此妄加評論并進行歪曲宣傳

【美新处纽约8月4日电】名记者哈里森·索耳兹伯里8月3日在“纽约时报”上对最近出版的俄国诗人马雅可夫斯基的选集“臭虫”及诗选给予好评。

索耳兹伯里写道：马雅可夫斯基的诗篇两部讽刺剧之一“臭虫”，也许是对共产主义社会的最成功的一部讽刺作品；它比乔治·奥威尔的“1984”更尖刻，更风趣，更真实。

【本刊讯】苏联作家爱伦堡早期所写的小说“拉希克·罗耶契华兹动荡的一生”，最近在美国出版。“纽约时报”前驻苏记者哈里森

“纽约时报”的书评栏对该书进行了别有用心评论。摘要如下：

这是一部以歹徒为主题的讽刺苏联生活的作品，风格与十九世纪二十年代末期的作品很相近。小说的主人翁是一个白俄罗斯的犹太人。他是一个命定的倒霉鬼，无论他到哪里，无论他做什么，他都遭到责骂。他就是那种人，自己结果坐了牢，而那些和他有关的人却享尽荣华富贵。

爱伦堡作为一个苏联作家经历了好几个阶段。他曾经是一个西方的世界主义者，后来变成斯大林的恭维者，但是合于他已成名世

界上争取作家自由——幻想的自由，创作的自由，单凭自己的良心写作的自由——最锋利的发言人之人。

爱伦堡的抗议

【“纽约时报”8月19日消息】爱伦堡已通过他在英国的代理人向美国“多种语言图书”出版公司提出抗议，因为这家公司未经他的许可翻译出版他的小说“拉希克·罗耶契华兹动荡的一生”。

据认为，爱伦堡先生的生气，不但因为文艺版权问题，而且因为这本书的政治性质。

羅馬尼亞大量翻譯出版外國文学作品

【罗马尼亚通讯社布加勒斯特8月17日讯】罗马尼亚人民共和国出版活动中的重要特点之一就是大规模翻译世界文学作品。据“联合国教科文组织通讯”报道，1955年罗马尼亚翻译了六百五十六部作品，仅次于美国和英国。1956年创一千一百四十四部的纪录，而超过这些国

罗马尼亚大量出版亚非作家的作品，其中包括李太白，郭沫若，泰戈尔，希克梅特等人的作品。现即将出版的有塞内加尔作家山本·乌思曼和阿尔及利亚作家马莱克·哈达德的作品。

从1949年起已翻译的文学作品约九千四百部，发行量达一亿二千五百万册

路透社报道卡薩武布同卢蒙巴的談判“破裂”

据说卢蒙巴拒绝卡薩武布要他当副总理的建议
卡薩武布拒绝接受非洲五国提出的卢蒙巴继续任总理的“折衷方案”

【路透社利奥波德维尔20日电】卡薩武布总统与卢蒙巴之间的妥协谈判今天清晨在这里破裂。

据接近总统卡薩武布的权威人士说，卢蒙巴拒绝了卡薩武布的一项折衷建议，该建议主张卢蒙巴在一个大部分由总统任命的全新的内阁中任副总理。

在总统的住所和卢蒙巴的住所一直在举行相对立的内阁会议，直到今天清晨。

这位人士说，卢蒙巴的使者卡松戈（议长，卢蒙巴党人）坚持说，卢蒙巴除了总理职位之外，其他都不能接受。

还据悉，卡薩武布已吁请这里的联合国机构阻止卢蒙巴到纽约联合国去陈诉。

现在又回复到了两天前的局面：总统承认伊利奥的政府，而卢蒙巴则占据着总理的官邸。

据悉卡薩武布的态度是，他不希望卢蒙巴当在野人士，如果能避免这样的话，他还担心继续混乱下去会使刚果置于联合国监护下，而这种情况是刚果领袖都不希望的。

由五个非洲国家——摩洛哥，突尼斯，阿联，几内亚和加纳——组成的一个调停团建议一个折衷方案，根

据这个方案，卢蒙巴将继续当总理，但是权力有限度，卢蒙巴将同意到刚果的一切援助统统经过联合国的途径，并向各省要求更大自治权的联邦主义者让步，其中最极端者是加丹加总理冲伯。

卢蒙巴接受这一折衷方案，卡薩武布则拒绝接受，他建议两个“政府”都辞职，另行任命一个新总理，

由卢蒙巴任副总理。卡薩武布的计划遭到他自己的内阁以及他自己党的领导者们的反对，后者不希望同卢蒙巴妥协，据信他们在力谋执行逮捕卢蒙巴的命令。

【法新社布拉柴维尔19日电】布拉柴维尔电台今晚报道：被解职的刚果总理卢蒙巴否认谣传他同刚果总统卡薩武布达成协议。

博利康果說

卡薩武布和伊利奧竭力支持蒙博托

【美新社利奥波德维尔19日电】亲西方的伊利奥政府星期一向它的死敌卢蒙巴提供了一个部长的职位。

伊利奥的新闻部长博利康果在记者招待会上说，新政府还没有在刚果掌握实权，因为它仍希望同亲共的卢蒙巴达成协议。

博利康果还承认，在利奥波德维尔地区仍有“数百名”忠实于卢蒙巴的士兵。

蒙博托明显地支持卡薩武布和伊利奥。

但是这种力量的显示并没有能让伊利奥有效地控制政府。没有一个内阁正常地工作，政府在技术和行政方面继续进行的活动都是在联合国“技术援助”的指导下进行的。

博利康果说，卡薩武布和伊利奥充分支持蒙博托的行动。

博利康果承认，蒙博托没有充分控制驻扎在首都郊外利奥波德营的估计有三千名的士兵。

对邦博科的新“任命”

【路透社利奥波德维尔20日电】蒙博托中校的一位发言人今天在利奥波德维尔电台上宣布，刚果外长邦博科已被任命为一个“技术委员会”主任来管理刚果直到年底。蒙博托已宣布他正在组织一个学者委员会来在明年1月1日前的“中立化”时期管理这个年轻国家。

悍然阻撓剛果政府軍隊統一剛果

联合国竟在加丹加边境建立「中立区」

【法新社利奥波德维尔19日电】联合国今天宣布，它已沿基伍省和加丹加省边境宽三十公里的地方建立了中立区。

一位联合国发言人说，这个地区位置在加丹加省内，经过科特韦，基卢比，刚果卢古一直延伸到卡沙瓦。

发言人又说，“我们已经获得有关各方的同意，将把这个地区交联合国控制”。

在答复记者问题时，他说联合国已经和在这个地区的刚果军队接触，并对他们下了停火的命令，他们正准备向北撤退。

发言人说，还谈不上在开赛省和加丹加省之间建立中立区的问题，但是如果需要的话，也可以这样做。

他说在加丹加和基伍之间的地区决不是分裂性质的，而是严格的军事性质，目的在于停止战斗。

【合众国际社利沙伯维尔19日电】联合国今天努力使开赛省获得和平和平静，这个省是混乱的刚果唯一还发生暴力的地方。

联合国官员们对他们在南开开赛省安排一次停火的机会表示乐观。

同时，在卢蒙巴的军队退回基伍省和加丹加宪兵平定了部族的骚乱之后，加丹

加又恢复了和平。

加丹加的官员们说，宪兵重新控制了卢埃纳矿业中心。据信那里已有一百多人被打死。

他们说，在宪兵采取了“严厉的措施”之后，已不再有巴卢巴部族留下在卢埃纳战斗。

据说刚果强有力的蒙博托上校已命令在开赛的刚果军队停战并撤退到开赛省会路阿堡。

【合众国际社利沙伯维尔18日电】一支前往北部加丹加进行了匆匆忙忙的访问的联合国巡逻队已经回来，并且说，它在执行使刚果部队撤退的任务中取得了“完全的成功”。

蒙博托令剛果軍隊从开赛省撤退

加省当局加緊鎮壓人民反抗

伊利奧和冲伯代表在布拉柴維爾舉行會議 加緊推行顛复剛果中央政府陰謀

【法新社利奥波德维尔19日电】伊利奥在今天发表的公报中宣布，代表伊利奥和冲伯的代表团在刚果河彼岸的布拉柴维尔举行了会议，并同意进行合作，以便恢复刚果和刚果其余地区之间的正常关系。

由双方代表团签署的公报说，加丹加在中央政府的代表权问题将在讨论国家的政治结构的圆桌会议上加以讨论，并作出肯定的决定。

比利时通讯社报道，伊利奥内阁已在今天举行的会上决定派遣一个代表团前往布拉柴维尔，以便设法同自封为分裂出去的开赛矿业省总统的卡隆吉达成同样的协议。

【法新社利沙伯维尔19日电】加丹加总统冲伯今天在这里公布的一份电报中表示希望刚果总统卡薩武布，总理伊利奥和于上星期在利奥波德维尔接管政权的陆军参谋长蒙博托取得“有效的和解”。

“泰晤士报”評介李約瑟著“中国科学技术史” 承认我国古代科学成就远远超过同时代人

【本刊讯】英国“泰晤士报文学增刊”7月8日载文评李约瑟所著“中国科学技术史”第三卷，摘要如下：“中国科学技术史”是一部学术性著作，计划共出七卷，包括从中国古代到现代的全部科学和文明的历史。李约瑟是作为一个科学史家写这部作品的。李约瑟指出，由于相互的影响和传播，要研究欧洲科学的发展不能与科学在东方发展的情况截然分开。

“中国科学技术史”第三卷的内容是关于数学、天学（讨论天文学和气象学）和地学（包括地理学、制图法、地质学、地震学和矿物学）的。李约瑟认为中国在数学方面的成就可以与任何西方国家相比拟。这部著作从技术上详细地叙述了这些成就。作者引述了有力的证据支持他自己的论点。这些论点无疑会使大多数读者感到惊奇，即在纪元前三世纪到公元十三世纪不少于十五个

世纪的时期中，中国向国外（包括欧洲）传播的数学知识比它从外国接受的多。在李约瑟看来，中国人是“在阿拉伯人之前，世界上最顽强，最精确的天空现象的观察者”。

从纪元前五世纪到公元十世纪约十五个世纪以上的时期中，任何有系统的天文事件的纪录所以能保存下来传给了后代子孙，是由于长时期中国人对天空进行刻苦研究。他认为这些占代的纪录已被证实，甚至对现代天文学者也有帮助。

在天文学方面，书中有关古代和中世纪宇宙哲学的思想，中国天文学中关于两极和赤道的性质，星球的名称分类和绘图以及历法和行星天文学等有启发性的章节，同时还包括天文仪器发展的详细说明，并附有插图：计时计，日规，漏壶或水钟，浑天仪，测视管和地球仪。该卷的第三部分（最后一部分）是讲地学的。这也

是象关于数学和天文学那样的学术论述，虽然较为简略些。关于地理学，书中比较详细地叙述了中国科学的制图法，在这一方面中国人比他们的中世纪同代人远远走在前面。同样的，矿物学在中世纪也决不是不发达的。在关于中国地球植物学和生物地球化学探测的有趣叙述中，我们可以知道中国人在那遥远的年代里如何巧妙地利用邻近某种植物来采矿。

在这部巨大的关于中国科学、文明的综览里，李约瑟博士已经进展到足以使我们能窥全豹，并以一句祝贺的话来作结束。这是一部具有伟大决心，果敢，和成功的著作。

为侵略作准备 美一大學加強中、日文教學

【美新处纽约8月13日电】美国教育司已经给哥伦比亚大学22,509美元的赠款，以帮助扩大该大学中文和日文系的设备以及促进对这两种亚洲语言的学习。

哥伦比亚大学东亚图书馆约有155,000本中文书，50,000本日文书，并大量收集了朝鲜书。

在1957—1958这一学年，这个系的学生约有207名，在1958—1959这一学年内，招收了约235名学生。除了语言课程以外，这个系也开设

“泰晤士报”載文談我影片“老兵新傳” 說我电影事业获得了惊人发展

【本刊讯】英国“泰晤士报”8月23日、25日报载：中国电影节自8月23日至9月4日在伦敦的国家电影院举行。第一部放映的影片是“老兵新传”。

“老兵新传”，在某些方面使人联想到旨在向俄国人民进行宣传教育的，有关他们的革命的俄国影片。但俄国影片给人的印象几乎是严肃的救世主式的，而“老兵新传”却有生气，有风趣，热情而亲切。

沈浮先生是以对美丽风景的抒情眼光和鼓舞着他的人民的一种迫切心情来导演

这部影片的。影片里有利欲熏心的落后者，也有由热情而失去现实精神的热心家。然而，这部影片还是对一个生气勃勃，团结一致的社会的饶有趣味和令人感动的刻画。

演老战士的崔嵬作了强有力的表演。他是每一个男孩子——多数成年人——想象中的领导人：性情急躁，愉快，从不气馁，一向埋头苦干。在这方面，影片中没有牵强附会的地方；对于一部欧洲或美国影片说来，这可能是令人难以忍受的；而如同在这部影片里所表现的

用直截了当和真实的手法来处理这个问题，却给人一种亲切的感觉。

1949年中国大陆解放以后，电影观众和电影事业都有惊人速度的发展。目前举办的新中国电影节是使任何一个西方首都都有机会判断中国影片在过去十一年中的显著进步和中国影片质量的第一次。

共产党国家的影片，有些是反映官方态度并且企图通过它们来促进人们忠于新的生活方式的。但是，年青的中国电影也有它更纯粹的娱乐的一面。

美国出版爱倫堡一部早期作品和馬雅可夫斯基詩选 美記者就此妄加評論并進行歪曲宣傳

【美新处纽约8月4日电】名记者哈里森·索耳兹伯里8月3日在“纽约时报”上对最近出版的俄国诗人马雅可夫斯基的选集“臭虫”及诗选给予好评。

索耳兹伯里写道：马雅可夫斯基的诗篇两部讽刺剧之一“臭虫”，也许是对共产主义社会的最成功的一部讽刺作品；它比乔治·奥威尔的“1984”更尖刻，更风趣，更真实。

【本刊讯】苏联作家爱伦堡早期所写的小说“拉希克·罗耶契华兹动荡的一生”，最近在美国出版。“纽约时报”前驻苏记者哈里森·索耳兹伯里在“纽约时报”上对这部小说给予好评。

“纽约时报”的书评栏对该书进行了别有用心评论。摘要如下：

这是一部以歹徒为主题的讽刺苏联生活的作品，风格与十九世纪二十年代末期的作品很相近。小说的主人翁是一个白俄罗斯的犹太人。他是一个命定的倒霉鬼，无论他到哪里，无论他做什么，他都遭到责骂。他就是那种人，自己结果坐了牢，而那些和他有关的人却享尽荣华富贵。

爱伦堡作为一个苏联作家经历了好几个阶段。他曾经是一个西方的世界主义者，后来变成斯大林的恭维者，但是今天他已成为世界

界上争取作家自由——幻想的自由，创作的自由，单凭自己的良心写作的自由——最锋利的发言人之

爱伦堡的抗议

【“纽约时报”8月19日消息】爱伦堡已通过他在英国的代理人向美国“多种语言图书”出版公司提出抗议，因为这家公司未经他的许可翻译出版他的小说“拉希克·罗耶契华兹动荡的一生”。

据认为，爱伦堡先生的生气，不但因为文艺版权问题，而且因为这本书的政治性质。

羅馬尼亞大量翻譯出版外國文學作品

【罗马尼亚通讯社布加勒斯特8月17日讯】罗马尼亚人民共和国出版活动中的重要特点之一就是大规模翻译世界文学作品。据“联合国教科文组织通讯”报道，1955年罗马尼亚翻译了六百五十六部作品，仅次于美国和英国。1956年创一千一百四十四部的纪录，而超过这些国

罗马尼亚大量出版亚非作家的作品，其中包括李太白，郭沫若，泰戈尔，希克梅特等人的作品。现即将出版的有塞内加尔作家山本·乌思曼和阿尔及利亚作家马莱克·哈达德的作品。

从1949年起已翻译的文学作品约九千四百部，发行量达一亿二千五百万册